

# San Bernabé



LOGROÑO

7/12

JUNIO

2013

FIESTA  
DE INTERÉS  
TURÍSTICO  
REGIONAL



Ayuntamiento de Logroño



*Sintamos el orgullo de celebrar la fiesta de nuestro patrón, San Bernabé. Evoquemos nuestra historia y el espíritu que nos une como logroñeses desde 1521. Rememoremos nuestras tradiciones, muestra de nuestra identidad, compartiendo un año más, y como desde entonces, el pan, el pez y el vino.*

*¡Viva San Bernabé!  
¡Viva Logroño!*

A handwritten signature in black ink, which appears to read 'C. Gamarra'. The signature is stylized and written in a cursive script.



## ÍNDICE

- |                               |                       |
|-------------------------------|-----------------------|
| 2- Saludo de la Alcaldesa     | 24- Día 9 de Junio    |
| 6- El Voto de San Bernabé     | 32- Día 10 de Junio   |
| 8- ¡Qué vienen los franceses! | 38- Pez, Pan y Vino   |
| 10- Comedia del sitio         | 40- Día 11 de Junio   |
| 12- Asedio de Logroño         | 49- Día 12 de Junio   |
| 14- Día 7 de Junio            | 50- Exposiciones      |
| 17- Día 8 de Junio            | 51- Notas adicionales |



[www.facebook.com/fiestasdesanbernabe](http://www.facebook.com/fiestasdesanbernabe)



[@FiestSanBernabe](https://twitter.com/FiestSanBernabe)

Autor del cartel  
Fran Alonso García  
Fotos  
Luis Prado

Edita  
Excmo. Ayuntamiento de Logroño  
Depósito Legal  
LR 157-2013



# LOGROÑO EN TU MANO

Noticias	Sugerencias
Eventos	Callejero
Autobuses	Turismo
Publicaciones	El tiempo
Farmacias de guardia	Tráfico y gasolineras

Y toda la oferta comercial de tu ciudad

Logroño.es



Editorial MIC



### Producción Editorial:

Tel.: 902 271 902 / Fax: 902 371 902  
[mic@editorialmic.com](mailto:mic@editorialmic.com) / [www.editorialmic.com](http://www.editorialmic.com)

Editorial MIC es miembro de la Asociación Española de Editoriales de Publicaciones Periódicas, a su vez miembro de la FIPP

Distribuye





## EL VOTO DE SAN BERNABÉ

San Bernabé, uno de los primeros discípulos de Jesús de Nazaret, ha acabado siendo el santo patrono de Logroño por casualidad.

Cada año, en junio, conmemoramos el Voto que la ciudad hizo al santo titular del día en que el ejército franco navarro levantó el sitio a nuestra ciudad allá por 1521. No es el único voto que tuvimos: a Santa Ana en 1599 (tras la peste), a San Juan de Ortega (tras las riadas de 1671 y 1775), a San Urban, a nuestra Señora de septiembre, a San Prudencio, a San Sebastián... Pero sí es el único que, en pleno siglo XXI, sigue celebrándose año tras año.

Es de sobra conocido que la certeza de la llegada de las tropas castellanas dirigidas por el Duque de Nájera provocó que el inexperto general francés Lesparre (vulgo Asparrot) levantara el sitio que ya duraba 16 días a la ciudad de Logroño, a la que habían llegado tras cruzar Navarra. Tal hecho culminó un 11 de junio de 1521, festividad de Bernabé.

Al año siguiente, Justicia y Regimiento (los regidores del Concejo) decidieron conmemorar el día de forma solemne, e hicieron voto. El documento original no se ha conservado, y únicamente disponemos de una copia autorizada del mismo datada en 1538 que se conserva en el archivo diocesano. Con el voto, engrandecieron y magnificaron el sitio y los hechos que acaecieron.

¿En qué consiste? Como cualquier otro voto, tiene una dimensión religiosa. La ciudad se compromete a realizar una serie de actos a lo largo de tres días:



**-la víspera de San Bernabé:** oír Misa en la iglesia donde correspondiere "salir la procesion". Se establece un turno rotatorio: el primer año la procesión transcurre de Santiago a Palacio; el siguiente, de Palacio a San Bartolomé; el tercer año, de ésta a la Redonda, y el cuarto año, de vuelta a Santiago. "Y ansi por turno perpetuamente". Esa noche, convienen en encender hogueras y repicar las campanas de la población.

**-el día de San Bernabé:** procesión general de toda la ciudad. El Procurador Mayor, actuando como representante de todos los logroñeses, porta la bandera de la ciudad. A continuación, se celebra Misa Mayor para dar gracias y rezar por los difuntos defensores de la ciudad. Después de comer, se han de correr tres o cuatro toros, de los que sólo se dará muerte a uno o dos y se guardarán los otros para San Juan.

**-el día 12 de junio:** el toro muerto se reparte guisado entre los pobres con pan y vino; los pobres han de ser servidos por los señores Justicia y Regimiento. Tras hacer de camareros, se convertirán en comensales de una "honesta comida de ternera y pierna de carnero y vaca y tocino e no aya otro manjar".

En 1607 el ayuntamiento debe poner freno a los excesos, tanto en la celebración de la solemnidad como en el contenido de la comida. Pero eso es harina de otro costal.

Archivo Municipal



## ¡qué vienen LOS FRANCESES!

Los voluntarios de Logroño protagonizan este pequeño espectáculo, al igual que los Logroñeses de 1521 fueron los protagonistas de la heroica resistencia ante el asedio del ejército francés que rememoramos en estas fiestas.

Un homenaje de logroñeses, para logroñeses y visitantes que quieren recordar su historia y hacerlo de una forma que nos caracteriza por encima de todo, la fiesta.

Si la unión hizo la fuerza en 1521, ahora la unión hace la fiesta y los voluntarios de Logroño se unen para ofrecer este espectáculo que por un momento nos hace sentir que hemos vuelto al siglo XVI y que el señor Corregidor, Don Pedro Vélez de Guevara nos comunica alarmado:

¡QUÉ VIENEN LOS FRANCESES!







## COMEDIA DEL SITIO

La Comedia del Sitio es una pieza escrita, musicada e interpretada en su totalidad por artistas riojanos, con motivo de las fiestas de San Bernabé, en la que colaboran los voluntarios de Logroño. Representa la historia del sitio de Logroño, con las formas del teatro que se hacía en aquella misma época, la segunda mitad del siglo XVI. Este género se llamó "Comedia del Arte", "Comedia de los Criados", o también "Comedia de los Bufones". Trata de temas universales: el amor, el hambre, la muerte, el dinero...

Este tipo de teatro –profundamente popular– propone personajes reconocibles por todos (el viejo avaro, el criado pícaro, el enamorado, el pedante...). Manejando un lenguaje simple y directo, es un teatro que entretiene a públicos de todas las edades.

Al tratarse de un teatro festivo y de calle, se emplean máscaras, cuyas raíces se encuentran en las fiestas y en los ritos de los Carnavales de la Edad Media.

La Comedia del Arte pasará a la historia del teatro como un arte improvisado, como si todo lo que sucediese en la escena fuese fruto de la inspiración del actor en el momento. Nada más falso. Estudiada y trabajada, hasta el detalle, la improvisación de los comediantes del Arte, con sus juegos cómicos, y canciones, es un ejemplo perfecto del Arte Teatral en mayúsculas.

La risa está asegurada junto con el placer de la música en vivo y un final feliz. No se lo pueden perder.





## ASEDIO DE LOGROÑO

Año 1521. Dos temibles enemigos, Carlos I de España y Francisco I de Francia, pretenden la Corona Imperial que ha heredado el primero. Ambos poseen además intereses en territorio italiano, por los que pugnan. Van a tener su primer encuentro militar en suelo hispano...

El rey francés apoya secretamente todos los movimientos que se alzan contra su contrincante. Con la excusa de reponer en su trono a los monarcas navarros, Francisco I envía tropas francesas y navarras al mando de Andrés de Foix, señor de Lesparre (más conocido como General Asparrot). Doce mil aguerridos soldados toman Pamplona y prosiguen su avance hasta el Ebro. La invasión de Castilla ha comenzado.

El 25 de mayo de 1521 sitian Logroño.

Los logroñeses se organizan; forman una junta de defensa de la ciudad presidida por Vélez de Guevara y compuesta por seis vecinos. Los ciudadanos logroñeses, y algunos soldados castellanos refugiados en la ciudad, la defienden valerosamente y con gallardía. Es una resistencia tenaz para defender y mantener libre la ciudad al servicio del reino de Castilla.



Fotografía de Lucía Lucendo, Premio Infantil del IV Concurso de Fotografía "El Sitio de Logroño"

Dieciséis largos días dura el asedio. Por fin llegan los refuerzos: al mando de Antonio Manrique de Lara, Duque de Nájera, Virrey de Su Majestad en Navarra, soldados castellanos se aproximan a Logroño, forzando el día 11 de junio, festividad de San Bernabé, la retirada y huida de las tropas francesas a las que persiguen y abaten días después en Noain. Por eso Bernabé es el santo patrón de la ciudad, que celebra su Voto anualmente y en cuyo escudo lucen, por la heroicidad de sus ciudadanos, las tres flores de lis francesas.

En el espectáculo de la "Recreación del Asedio" revivimos la defensa de la ciudad. Artilleros, arcabuceros, piqueros y el pueblo llano, defenderán Logroño. ¡¡¡ LAS ARMAS!!!

Archivo Municipal





VIERNES

7

- ◆ **17,00 a 22,30**  
**Mercados**  
PLAZAS: MERCADO, LA OCA, Y SANTIAGO  
CALLES: BARRIOCEPO, EXCUEVAS, COFRADÍA DEL PEZ,  
LA MERCED Y MAYOR 99  
  
Rincón infantil y ludoteca  
PLAZAS DE SANTIAGO Y DEL MERCADO
- ◆ **17,00**  
Visitas narradas a los "Espacios del Vino" (45')  
CALADO DE SAN GREGORIO, ESPACIO LAGARES Y  
CENTRO DE LA CULTURA DEL RIOJA
- ◆ **17,30**  
Cuentacuentos. "Cuentos del Nuevo Mundo" (15')  
MURALLAS DEL REVELLÍN
- ◆ **18,00**  
**PREGÓN INAUGURAL**  
Ludotecas Municipales y Escuela Municipal de Música  
MURALLAS DEL REVELLÍN
- ◆ **18,15**  
Pasacalles infantil  
MURALLAS DEL REVELLÍN, PORTALES Y PLAZA DE SAN BARTOLOMÉ
- ◆ **18,30**  
Guiñol. "Las Historias Pescadoras de Tino Revellino" (15')  
PLAZUELA DE ALONSO DE SALAZAR (Calle del Norte)  
  
Visitas narradas a los "Espacios del Vino" (45')  
CALADO DE SAN GREGORIO, ESPACIO LAGARES Y CENTRO DE LA  
CULTURA DEL RIOJA
- ◆ **19,00 a 21,00**  
Alfombra mosaico "El pez de San Bernabé"  
Centros Jóvenes Municipales. Talleres y actividades: Llamas de  
San Bernabé, chapas, colgantes, pulseras y juegos infantiles  
PLAZA DEL MERCADO

- ◆ **19,00**  
Fiesta de las Ludotecas Municipales  
PLAZA DE SAN BARTOLOMÉ  
  
"Las Lavanderas" Animaciones teatrales, talleres Voluntarios Sapo  
CASCO ANTIGUO (zona mercados)
- ◆ **19,30**  
Cuentacuentos "Lío entre Caballeros"(15')  
PLAZA DE SAN BARTOLOMÉ  
  
Festival Folklórico con los grupos de las Casas Regionales de  
Andalucía, Asturias, Aragón, Cantabria,  
Extremadura y Galicia (1h 40')  
PASEO DEL ESPOLÓN
- ◆ **20:00**  
Visitas narradas a los "Espacios del Vino" (45')  
CALADO DE SAN GREGORIO, ESPACIO LAGARES Y CENTRO DE LA  
CULTURA DEL RIOJA  
  
Nombramiento de Cofrade de Honor: Cáritas  
Entrega de premios del concurso de microrelatos y del concurso  
de pintura al aire libre  
Cofradía logroñesa de San Bernabé  
CENTRO CULTURAL IBERCAJA (Portales, 48)
- ◆ **20,30**  
Guiñol. "Títeres Bucaneros" (15')  
PLAZUELA DE ALONSO DE SALAZAR (Calle del Norte)
- ◆ **21,30**  
Arenga militar a las milicias logroñesas en pro de la defensa de  
la Ciudad por los Héroes del Revellín (15')  
PLAZA DE SAN BARTOLOMÉ
- ◆ **22,00**  
Pasacalles del espectáculo ¡Qué vienen los franceses!  
Con voluntarios de Logroño, Héroes del Revellín y Club de Tiro  
Logroño  
PLAZA DE SAN BARTOLOMÉ, PORTALES, SAGASTA, BARRIOCEPO Y  
EXCUEVAS
- ◆ **22,30**  
**¡QUÉ VIENEN LOS FRANCESES!** (30')  
Representación teatral de los Voluntarios de Logroño,  
Héroes del Revellín y Club de Tiro Logroño  
PLAZUELA DE ALONSO DE SALAZAR (Calle del Norte)





- ◆ **8,00 a 22,30**  
III Torneo de Fútbol Sala Femenino San Bernabé  
CDFs San Bernabé  
CDM LOBETE Y P.M. BRETÓN DE LOS HERREROS
- ◆ **9,00 a 20,00**  
Alevín Fútbol 7 San Bernabé  
Valvanera CD  
CF EL SALVADOR (Yagüe)
- VI Torneo de Fútbol Base Comillas-Loyola  
Comillas CF  
CF PRADOVIEJO
- ◆ **11,00 a 22,30**  
**Recreación del campamento militar francés**  
Exposiciones de armas, de cascos, de protecciones militares individuales, de instrumentos quirúrgicos, de artillería y cocina de la época. Talleres de herrería y de esgrima para niños  
PARQUE DEL EBRO (junto a la chimenea)
- Recreación del campamento de la milicia logroñesa**  
Tiro con arco para niños y tiro con lanza para adultos  
APARCAMIENTO CALLE MAYOR, 99
- ◆ **11,00 a 14,30**  
**Mercados**  
PLAZAS: MERCADO, LA OCA, Y SANTIAGO  
CALLES: BARRIOCEPO, EXCUEVAS, COFRADÍA DEL PEZ, LA MERCED Y MAYOR 99
- Rincón Infantil y ludoteca**  
PLAZAS DE SANTIAGO Y DEL MERCADO
- ◆ **11,00 a 14,00**  
Cavino. Visita a beneficio de Asprodema (pases cada 45')  
CALADO DE MERCADERES, 10



- ◆ **11,00**  
Partidos de Cadetes. Final Torneo Promesas  
Federación Riojana de Pelota  
FRONTÓN DEL REVELLIN  
  
Degustación de longaniza con huevo frito  
Casa de Aragón - Federación de Casas Regionales  
MARIA TERESA GIL DE GÁRATE, 14
- ◆ **11,30**  
Visitas narradas a los "Espacios del Vino" (45')  
CALADO DE SAN GREGORIO, ESPACIO LAGARES Y  
CENTRO DE LA CULTURA DEL RIOJA  
  
Cuentacuentos. "Cuentos del Nuevo Mundo" (15')  
APARCAMIENTO CALLE MAYOR, 99
- ◆ **12,00 a 13,30**  
Pasacalles de la Comparsa de Gigantes y Cabezudos  
PLAZA DEL AYUNTAMIENTO - CASCO ANTIGUO
- ◆ **12,00**  
"Las lavanderas" Animaciones teatrales. Talleres Voluntarios Sapo  
CASCO ANTIGUO (zona mercados)  
  
"Las aventuras de Jonasin". La Canica Roja. (50')  
PLAZA DE LA OCA  
  
Visitas comentadas a la exposición "Ars Mechanicae. Ingeniería  
medieval en España" (90')  
(inscripciones gratuitas en la Casa de las Ciencias)  
CASA DE LAS CIENCIAS
- ◆ **12,30**  
Guiñol. "Las Historias Pescadoras de Tino Revellino" (15')  
PLAZUELA DE ALONSO DE SALAZAR (Calle del Norte)
- ◆ **13,00**  
"El cuentagotas (cuentos del Agua)". Tres Tristes Tigres(65')  
Cuentos y magia  
Colabora Centro Comercial Berceo  
PLAZA ESCUELAS TREVIJANO  
  
Visitas narradas a los "Espacios del Vino" (45')  
CALADO DE SAN GREGORIO, ESPACIO LAGARES Y CENTRO DE LA  
CULTURA DEL RIOJA
- ◆ **13,00**  
Visitas guiadas al campamento militar francés (30')  
(previa reserva en la Oficina de Turismo, Escuelas Daniel Trevi-  
jano)  
PARQUE DEL EBRO (junto a la chimenea)
- ◆ **13,30**  
Cuentacuentos "Lío entre Caballeros"(15')  
APARCAMIENTO CALLE MAYOR, 99
- ◆ **14,00**  
Guiñol. "Títeres Bucaneros" (15')  
PLAZUELA DE ALONSO DE SALAZAR (Calle del Norte)
- ◆ **17,00 a 22,30**  
Mercados  
PLAZAS: MERCADO, LA OCA, Y SANTIAGO  
CALLES: BARRIOCEPO, EXCUEVAS, COFRADÍA DEL PEZ,  
LA MERCED Y MAYOR 99  
  
Rincón infantil y ludoteca  
PLAZAS DE SANTIAGO Y DEL MERCADO
- ◆ **17,00**  
Visitas narradas a los "Espacios del Vino" (45')  
CALADO DE SAN GREGORIO, ESPACIO LAGARES Y  
CENTRO DE LA CULTURA DEL RIOJA
- ◆ **17,30**  
Cuentacuentos. "Cuentos del Nuevo Mundo" (15')  
APARCAMIENTO CALLE MAYOR, 99
- ◆ **18,00 a 21,00**  
Cavino. Visita a beneficio de Asprodema (pases cada 45')  
CALADO DE MERCADERES, 10
- ◆ **18,00**  
"El cuentagotas (cuentos del Agua)".Tres Tristes Tigres (65')  
Cuentos y magia  
Colabora Centro Comercial Berceo  
PLAZA ESCUELAS TREVIJANO  
  
Visitas comentadas a la exposición "Ars Mechanicae. Ingeniería  
medieval en España" (90')  
(inscripciones gratuitas en la Casa de las Ciencias)  
CASA DE LAS CIENCIAS

- ◆ **18,30**  
**Guiñol. "Las Historias Pescadoras de Tino Revellino" (15')**  
 PLAZUELA DE ALONSO DE SALAZAR (Calle del Norte)  
 Visitas narradas a los "Espacios del Vino" (45')  
 CALADO DE SAN GREGORIO, ESPACIO LAGARES Y CENTRO DE LA CULTURA DEL RIOJA
- ◆ **19,00**  
**"El carro de los cómicos". Cómicos de San Bernabé (60')**  
 Colabora Centro Comercial Berceo  
 CASCO ANTIGUO (zona mercados)  
 Degustación de chistorra y queso del Roncal  
 Hogar Navarro - Federación de Casas Regionales  
 PORTALES, 23  
 Desfile de las tropas participantes en la defensa de la Ciudad  
 CALLE MAYOR 99, MARTÍNEZ ZAPORTA, PORTALES,  
 ONCE DE JUNIO Y MURALLAS DEL REVELLÍN  
 Fast Fun Bizarre Festival  
 BODEGAS FRANCO ESPAÑOLAS
- ◆ **19,15**  
**Desfile de las tropas francesas**  
 PARQUE DEL EBRO, CALLE DEL NORTE Y MURALLAS DEL REVELLÍN
- ◆ **19,30**  
**RECREACIÓN DEL ASEDIO A LOGROÑO POR LAS TROPAS DEL REY FRANCÉS FRANCISCO I EN EL AÑO 1521 (40')**  
 Héroes del Revellín, Club de Tiro Logroño, Rioja Medieval y Voluntarios de Logroño  
 MURALLAS DEL REVELLÍN  
 "Elixir" Animaciones teatrales. Talleres Voluntarios Sapo  
 CASCO ANTIGUO (zona mercados)  
 Cuentacuentos "Lío entre Caballeros"(15')  
 APARCAMIENTO CALLE MAYOR, 99
- ◆ **20,00**  
**"Historias, danzas y canciones".Cómicos de San Bernabé (50')**  
 Colabora Centro Comercial Berceo  
 PLAZA DE LA OCA




Fotografía de Óscar Amezana Rodríguez.  
 Segundo Premio del Concurso Fotográfico "El Sitio de Logroño"



- ◆ **20,00**  
Visitas narradas a los "Espacios del Vino" (45')  
CALADO DE SAN GREGORIO, ESPACIO LAGARES Y  
CENTRO DE LA CULTURA DEL RIOJA
- 75/25 Aniversarios de la Once y su Fundación  
Presentación de la Serie de Cupones "Lo mejor de nuestra tierra"  
PASEO DEL ESPOLÓN
- ◆ **20,15**  
Desfile de las tropas participantes en el Asedio  
MURALLAS DEL REVELLÍN, ONCE DE JUNIO, BRETÓN DE LOS  
HERREROS, GALLARZA, PORTALES Y PLAZA DE SAN BARTOLOMÉ
- ◆ **20,30**  
"Los hombres no mienten", compañía de Arturo Fernández  
TEATRO BRETÓN
- Pasacalles de la comparsa de Gigantes y Cabezudos  
PLAZA DEL MERCADO - PASEO DEL ESPOLÓN
- Guiñol. "Títeres Bucaneros" (15')  
PLAZUELA DE ALONSO DE SALAZAR (Calle del Norte)
- Presentación del disco flamenco "De Paso en Paso",  
de Genma Caballero  
SALA GONZALO DE BERCEO
- ◆ **20:45**  
Inauguración de la Exposición  
"Lo Mejor de la ONCE" y su Fundación"  
PASEO DEL ESPOLÓN (autobús instalado en Vara de Rey)
- ◆ **21,00**  
Visitas guiadas al campamento militar francés (30')  
(previa reserva en la Oficina de Turismo, Escuelas Daniel Trevi-  
jano)  
PARQUE DEL EBRO (junto a la chimenea)
- ◆ **22,00**  
Pasacalles del espectáculo ¡Qué vienen los franceses! con Volun-  
tarios de Logroño, Héroes del Revellín y Club de Tiro Logroño  
PLAZA DE SAN BARTOLOMÉ, PORTALES, SAGASTA, BARRIOCEPO Y  
EXCUEVAS

- ◆ **22,30**  
¡QUÉ VIENEN LOS FRANCESES! (30')  
Representación teatral de los Voluntarios de Logroño, Héroes del  
Revellín y Club de Tiro Logroño  
PLAZUELA DE ALONSO DE SALAZAR (Calle del Norte)
- ◆ **23,00 a 2,00**  
XIII Concierto de los Alumnos de la Escuela de Rock Musicalia  
PLAZA DEL PARLAMENTO
- ◆ **23,00**  
Espectáculo de brujería (15')  
PLAZA DEL MERCADO
- ◆ **24,00**  
El reloj de San Bernabé (10')  
BALCÓN DEL ATENEO RIOJANO (Plaza de Amós Salvador)





DOMINGO

9

## DÍA DE LA RIOJA

- ◆ **9,00 a 20,00**  
**Alevín Fútbol 7 San Bernabé**  
Valvanera C.D.  
CF EL SALVADOR (Yagüe)
- ◆ **9,00 a 14,00**  
**Tradicional concentración de ganado**  
Exhibición y actividades ecuestres  
PARQUE DEL POZO CUBILLAS  
  
VI Torneo de Fútbol Base Comillas-Loyola  
Comillas CF  
CF PRADOVIEJO
- ◆ **9,30**  
**Concentración Día Nacional de la Moto**  
Plataforma Motera para la Seguridad Vial de La Rioja  
CALLE CLAVIJO (junto al Palacio de los Deportes)
- ◆ **10,30**  
**Desfile de motos**  
CALLE CLAVIJO, PORTILLEJO, AVDA. DE BURGOS, GRAN VÍA, VARA DE REY, MURO DE CERVANTES, MURO DEL CARMEN, PLAZA DEL AYUNTAMIENTO, AVDA. DE LA PAZ, AVDA. DE ZARAGOZA, LOCALIDADES CERCANAS A LOGROÑO Y REGRESO AL PALACIO DE DEPORTES
- ◆ **11,00 a 22,30**  
**Recreación del campamento militar francés**  
Exposiciones de armas, de cascos, de protecciones militares individuales, de instrumentos quirúrgicos, de artillería y cocina de la época  
Talleres de herrería y de esgrima para niños  
PARQUE DEL EBRO (junto a la chimenea)  
  
**Recreación del campamento de la milicia logroñesa**  
Tiro con arco para niños y tiro con lanza para adultos  
APARCAMIENTO CALLE MAYOR, 99
- ◆ **11,00 a 15,00**  
**Juegos infantiles**  
Plataforma Motera para la Seguridad Vial de La Rioja  
CALLE CLAVIJO (junto al Palacio de los Deportes)
- ◆ **11,00 a 14,30**  
**Mercados**  
PLAZAS: MERCADO, LA OCA, Y SANTIAGO  
CALLES: BARRIOCEPO, EXCUEVAS, COFRADÍA DEL PEZ, LA MERCED Y MAYOR 99  
  
**Rincón infantil y ludoteca**  
PLAZAS DE SANTIAGO Y DEL MERCADO
- ◆ **11,00 a 14,00**  
**Cavino. Visita a beneficio de Asprodema (pases cada 45')**  
CALADO DE MERCADERES, 10
- ◆ **11,00 a 13,00**  
**El Día de La Rioja: ¡para los niños!**  
Talleres infantiles  
PASEO DEL ESPOLÓN
- ◆ **11,00**  
**VII Degustación de gulas**  
Peña La Simpatía - Federación de Peñas de Logroño  
PLAZA MARTÍNEZ ZAPORTA  
  
**Fiesta infantil y degustación de chorizo al vino**  
Peña La Alegría - Federación de Peñas de Logroño  
GLORIETA DEL DR. ZUBÍA  
  
**Degustación de magret de pato con boletus**  
Peña La Rioja - Federación de Peñas de Logroño  
ONCE DE JUNIO  
  
**Degustación de zapatilla de jamón**  
Asociación Vecinos Centro Histórico  
CALLE RUAVIEJA (Plaza de la Policía)
- ◆ **11,15**  
**Títeres y Toro de Agua**  
CALLE FUNDICIÓN
- ◆ **11,30**  
**Cuentacuentos. "Cuentos del Nuevo Mundo" (15')**  
APARCAMIENTO CALLE MAYOR, 99



- ◆ **11,30**  
**Visitas narradas a los "Espacios del Vino" (45')**  
 CALADO DE SAN GREGORIO, ESPACIO LAGARES Y CENTRO DE LA CULTURA DEL RIOJA
- ◆ **12,00**  
**"Elixir" Animaciones teatrales. Talleres Voluntarios Sapo**  
 CASCO ANTIGUO (zona mercados)  
 "Las aventuras de Jonás" La Canica Roja (50')  
 PLAZA DE LA OCA  
 Degustación de anchoas  
 A beneficio de la asociación A.R.P.A. Autismo Rioja  
 Centro Cántabro - Federación de Casas Regionales  
 PLAZA DE SAN AGUSTÍN
- ◆ **12,15**  
**Intercambio de prisioneros**  
 MAYOR, 99, BARRIOCEPO Y PLAZUELA DE ALONSO DE SALAZAR  
 (Calle del Norte)
- ◆ **12,30 a 14,00**  
**El Día de La Rioja: ¡para los niños!**  
 Festival de folklore infantil  
 Danzas: Grupo de Danzas de Logroño, Contradanza y Aires de La Rioja  
 Jotas: Escuela Infantil de Jotas de La Rioja  
 PASEO DEL ESPOLÓN
- ◆ **12,30**  
**Guiñol. "Las Historias Pescadoras de Tino Revellino" (15')**  
 PLAZUELA DE ALONSO DE SALAZAR (Calle del Norte)  
 Concurso Infantil de Geografía  
 CALLE FUNDICIÓN
- ◆ **13,00**  
**"Cuentos del Mundo Mundial" Tres Tristes Tigres (60')**  
 Interculturalidad y fomento de la lectura  
 Colabora Centro Comercial Berceo  
 PLAZA ESCUELAS TREVIJANO  
 Visitas narradas a los "Espacios del Vino" (45')  
 CALADO DE SAN GREGORIO, ESPACIO LAGARES Y CENTRO DE LA CULTURA DEL RIOJA
- ◆ **13,00**  
**Visitas guiadas al campamento militar francés (30')**  
 (previa reserva en la Oficina de Turismo, Escuelas Daniel Trevijano)  
 PARQUE DEL EBRO (junto a la chimenea)  
 Degustación de quesos  
 Hogar Extremeño - Federación de Casas Regionales  
 CALLE LA CIGÜENA, 32
- ◆ **13,15**  
**Exhibición de los grupos de baile de la Casa de Andalucía**  
 CALLE FUNDICIÓN
- ◆ **13,30**  
**Cuentacuentos "Lío entre Caballeros"(15')**  
 APARCAMIENTO CALLE MAYOR, 99
- ◆ **14,00**  
**Guiñol. "Títeres Bucaneros" (15')**  
 PLAZUELA DE ALONSO DE SALAZAR (Calle del Norte)
- ◆ **17,00 a 22,30**  
**Mercados**  
 PLAZAS: MERCADO, LA OCA, Y SANTIAGO  
 CALLES: BARRIOCEPO, EXCUEVAS, COFRADÍA DEL PEZ, LA MERCED Y MAYOR 99  
 Rincón infantil y ludoteca  
 PLAZAS DE SANTIAGO Y DEL MERCADO
- ◆ **17,00**  
**Visitas narradas a los "Espacios del Vino" (45')**  
 CALADO DE SAN GREGORIO, ESPACIO LAGARES Y CENTRO DE LA CULTURA DEL RIOJA  
 Exhibición de bailes latinos  
 CALLE FUNDICIÓN
- ◆ **17,30**  
**Cuentacuentos. "Cuentos del Nuevo Mundo" (15')**  
 APARCAMIENTO CALLE MAYOR, 99
- ◆ **18,00 a 21,00**  
**Cavino. Visita a beneficio de Asprodema (pases cada 45')**  
 CALADO DE MERCADERES, 10
- ◆ **18,00**  
**"Cuentos del Mundo Mundial" Tres Tristes Tigres (60')**  
 Interculturalidad y fomento de la lectura  
 Colabora Centro Comercial Berceo  
 PLAZA ESCUELAS TREVIJANO



1. Arco de San Bernabé
2. Muralla del Revellín
  - a) Recreación Asedios
  - b) Reparto pez, pan y vino
  - c) Ofrenda de flores
3. Iglesia de Santiago
4. Concatedral de la Redonda
5. Ayuntamiento

6. Comedias del Sitio
7. ¡Qué vienen los franceses!
8. Campamento francés
9. Milicias de Logroño
10. Mercado Renacentista
  - a) Plaza del Mercado
  - b) La Merced
  - c) Santiago

11. Fuegos artificiales
12. Reloj de San Bernabé
13. Feria de ganado
14. Oficina de Turismo
15. Albergue de peregrinos

16. Recinto ferial
17. Paseo del Espolón
18. Teatro Bretón
19. Policía Local
20. Casas de las Ciencias
21. Plaza de Toros

- ◆ **18,30**  
**Visitas narradas a los "Espacios del Vino" (45')**  
 CALADO DE SAN GREGORIO, ESPACIO LAGARES Y  
 CENTRO DE LA CULTURA DEL RIOJA
  
- ◆ **19,00**  
**Guiñol. "Las Historias Pescadoras de Tino Revellino" (15')**  
 PLAZUELA DE ALONSO DE SALAZAR (Calle del Norte)
  
- ◆ **19,00 a 21,00**  
**Murales con spray**  
 CALLE FUNDICIÓN
  
- ◆ **19,00**  
**"El carro de los cómicos" Cómicos de San Bernabé (60')**  
 Colabora Centro Comercial Berceo  
 CASCO ANTIGUO (zona mercados)
  
- ◆ **Desfile de las tropas participantes en la defensa de la Ciudad**  
 CALLE MAYOR 99, MARTINEZ ZAPORTA, PORTALES,  
 ONCE DE JUNIO Y MURALLAS DEL REVELLÍN
  
- ◆ **19,15**  
**Desfile de las tropas francesas**  
 PARQUE DEL EBRO, CALLE DEL NORTE Y MURALLAS DEL REVELLÍN
  
- ◆ **19,30**  
**RECREACIÓN DEL ASEDIO A LOGROÑO POR LAS TROPAS DEL REY FRANCÉS FRANCISCO I EN EL AÑO 1521 (40')**  
 Héroes del Revellín, Club de Tiro Logroño, Rioja Medieval y  
 Voluntarios de Logroño,  
 MURALLAS DEL REVELLÍN
  
- ◆ **Cuentacuentos "Lío entre Caballeros"(15')**  
 APARCAMIENTO CALLE MAYOR, 99
  
- ◆ **"Los hombres no mienten", compañía de Arturo Fernández**  
 TEATRO BRETÓN
  
- ◆ **20,00**  
**Presentación oficial del Himno a Logroño (90')**  
 Orquesta sinfónica Collegium Musicum La Rioja. Banda de  
 Música de Logroño. Grupo Illo Gronio. Orfeón Logroñés. Charanga  
 PK2 Asociación Gaita y Tambor  
 PASEO DEL ESPOLÓN
  
- ◆ **Degustación de pulpo y ribeiro**  
 Centro Gallego  
 CALLE FUNDICIÓN

- ◆ **20,00**  
**"Historias, danzas y canciones" Cómicos de San Bernabé (50')**  
 Colabora Centro Comercial Berceo  
 PLAZA DE LA OCA
  
- ◆ **Visitas narradas a los "Espacios del Vino" (45')**  
 CALADO DE SAN GREGORIO, ESPACIO LAGARES Y  
 CENTRO DE LA CULTURA DEL RIOJA
  
- ◆ **Batuka Indecisus Sound**  
 Peña La Rioja  
 CASCO ANTIGUO
  
- ◆ **20,15**  
**Desfile de las tropas participantes en el Asedio**  
 MURALLAS DEL REVELLÍN, ONCE DE JUNIO, BRETÓN DE LOS HER-  
 REROS, GALLARZA, PORTALES Y PLAZA DE SAN BARTOLOMÉ
  
- ◆ **20,30**  
**Guiñol. "Titeres Bucaneros" (15')**  
 PLAZUELA DE ALONSO DE SALAZAR (Calle del Norte)
  
- ◆ **21,00**  
**Visitas guiadas al campamento militar francés (30')**  
 (previa reserva en la Oficina de Turismo, Escuelas Daniel Trevijano)  
 PARQUE DEL EBRO (Junto a la chimenea)
  
- ◆ **Velada con la Orquesta de Toni Galvés**  
 CALLE FUNDICIÓN
  
- ◆ **21,30**  
**Pasacalles de la Comedia del Sitio con Voluntarios de Logroño**  
 MURALLAS DEL REVELLÍN, ONCE DE JUNIO,  
 PORTALES Y PLAZA DE SAN BARTOLOMÉ
  
- ◆ **22,00**  
**COMEDIA DEL SITIO DE LOGROÑO (1h)**  
 Sapo Producciones  
 PLAZA DE SAN BARTOLOMÉ
  
- ◆ **23,00**  
**Espectáculo de brujería (15')**  
 PLAZA DEL MERCADO
  
- ◆ **24,00**  
**El reloj de San Bernabé (10')**  
 BALCÓN DEL ATENEO RIOJANO (Plaza de Amós Salvador)
  
- ◆ **Concierto de ILLO GRONIO (1h)**  
 PASEO DEL ESPOLÓN



Lunes

10

- ◆ **11,00 a 22,00**  
**Recreación del campamento de la milicia logroñesa**  
Tiro con arco para niños y tiro con lanza para adultos  
APARCAMIENTO CALLE MAYOR, 99
- ◆ **11,00 a 14,30**  
**Mercados**  
PLAZAS: MERCADO, LA OCA, Y SANTIAGO  
CALLES: BARRIOCEPO, EXCUEVAS, COFRADÍA DEL PEZ,  
LA MERCED Y MAYOR 99  
  
**Rincón infantil y ludoteca**  
PLAZAS DE SANTIAGO Y DEL MERCADO  
  
**Recreación del campamento militar francés**  
Exposiciones de armas, de cascos, de protecciones militares  
individuales, de instrumentos quirúrgicos, de artillería y  
cocina de la época  
Taller de herrería  
PARQUE DEL EBRO (junto a la chimenea)
- ◆ **11,00 a 14,00**  
**Cavino. Visita a beneficio de Asprodema (pases cada 45')**  
CALADO DE MERCADERES, 10
- ◆ **11,00**  
**Degustación de choricillo**  
Asociación Vecinos Centro Histórico  
CALLE RUAVIEJA (Plaza de la Policía)  
  
**Desfile de las tropas participantes en la defensa de la Ciudad**  
CALLE MAYOR 99, MARTÍNEZ ZAPORTA, PORTALES,  
ONCE DE JUNIO Y MURALLAS DEL REVELLÍN
- ◆ **11,15**  
**Desfile de las tropas francesas**  
PARQUE DEL EBRO, CALLE DEL NORTE Y MURALLAS DEL REVELLÍN
- ◆ **11,30**  
**RECREACIÓN DEL ASEDIO A LOGROÑO POR LAS TROPAS DEL REY  
FRANCÉS FRANCISCO I EN EL AÑO 1521 (40')**  
Héroes del Revellín, Club de Tiro Logroño, Rioja Medieval y  
Voluntarios de Logroño.  
MURALLAS DEL REVELLÍN  
  
**Cuentacuentos. "Cuentos del Nuevo Mundo" (15')**  
APARCAMIENTO CALLE MAYOR, 99  
  
**Visitas narradas a los "Espacios del Vino" (45')**  
CALADO DE SAN GREGORIO, ESPACIO LAGARES Y  
CENTRO DE LA CULTURA DEL RIOJA
- ◆ **12,00 a 22,00**  
**III "De pinchos por España sin salir del Barrio"**  
Asociación Hostelera El barrio  
REPÚBLICA ARGENTINA, SOMOSIERRA Y MARÍA TERESA GIL DE  
GÁRATE
- ◆ **12,00**  
**"Las lavanderas" Animaciones teatrales. Talleres Voluntarios Sapo**  
CASCO ANTIGUO (zona mercados)  
  
**"Las aventuras de Jonasin" La Canica Roja (50')**  
PLAZA DE LA OCA  
  
**Fiesta infantil y chocolatada**  
Peña Rondalosa - Federación de Peñas de Logroño  
PLAZA MARTÍNEZ ZAPORTA
- ◆ **12,15**  
**Desfile de las tropas participantes en el Asedio**  
MURALLAS DEL REVELLÍN, ONCE DE JUNIO, BRETÓN DE LOS HER-  
REROS, GALLARZA, PORTALES Y PLAZA DE SAN BARTOLOMÉ
- ◆ **12,30**  
**Guiñol. "Las Historias Pescadoras de Tino Revellino" (15')**  
PLAZUELA DE ALONSO DE SALAZAR (Calle del Norte)

- ◆ **12,45**  
Traslado de la imagen de San Bernabé  
Cofradía Logroñesa de San Bernabé  
RODRÍGUEZ PATERNA (Cocina Económica), PORTALES, LA MERCED,  
PLAZA DEL PARLAMENTO Y MURALLAS DEL REVELLÍN
- ◆ **13,00**  
"Historias de hechicería" Tres Tristes Tigres (60')  
Colabora Centro Comercial Berceo  
PLAZA ESCUELAS TREVIJANO  
  
Visitas narradas a los "Espacios del Vino" (45')  
CALADO DE SAN GREGORIO, ESPACIO LAGARES Y  
CENTRO DE LA CULTURA DEL RIOJA  
  
Visitas guiadas al campamento militar francés (30')  
(previa reserva en la Oficina de Turismo, Escuelas Daniel  
Trevijano)  
PARQUE DEL EBRO (Junto a la chimenea)  
  
Obsequio de fresas con vino  
Cofradía Logroñesa de San Bernabé  
JUAN LOBO
- ◆ **13,30**  
Entrega de la Insignias de San Bernabé  
SALÓN DE PLENOS DEL AYUNTAMIENTO  
  
Cuentacuentos "Lío entre Caballeros"(15')  
APARCAMIENTO CALLE MAYOR, 99
- ◆ **14,00**  
Guiñol "Titeres Bucaneros" (15')  
PLAZUELA DE ALONSO DE SALAZAR (Calle del Norte)
- ◆ **17,00 a 22,30**  
Mercados  
PLAZAS: MERCADO, LA OCA, Y SANTIAGO  
CALLES: BARRIOCEPO, EXCUEVAS, COFRADÍA DEL PEZ,  
LA MERCED Y MAYOR 99
- ◆ **17,00 a 22,30**  
Rincón infantil y ludoteca  
PLAZAS DE SANTIAGO Y DEL MERCADO
- ◆ **17,00**  
Visitas narradas a los "Espacios del Vino" (45')  
CALADO DE SAN GREGORIO, ESPACIO LAGARES Y CENTRO DE LA  
CULTURA DEL RIOJA
- ◆ **17,15**  
Entrega del premio VI Concurso Internacional de Fuegos Arti-  
ficiales San Mateo 2012. Pirotecnia Hermanos Ferrández (Murcia)  
SALÓN DE RETRATOS DEL AYUNTAMIENTO
- ◆ **17,30**  
Cuentacuentos. "Cuentos del Nuevo Mundo" (15')  
APARCAMIENTO CALLE MAYOR, 99
- ◆ **17,45**  
Recepción a los niños representantes de la ciudad  
SALÓN DE PLENOS
- ◆ **18,00 a 21,00**  
Cavino. Visita a beneficio de Asprodema (pases cada 45')  
CALADO DE MERCADERES, 10
- ◆ **18,00**  
"Historias de hechicería" Tres Tristes Tigres (60')  
Derechos internacionales del niño  
Colabora Centro Comercial Berceo  
PLAZA ESCUELAS TREVIJANO





- ◆ **18,30**  
Llamada a Concejo  
AYUNTAMIENTO DE LOGROÑO  
  
Guiñol. "Las Historias Pescadoras de Tino Revellino" (15')  
PLAZUELA DE ALONSO DE SALAZAR (Calle del Norte)  
  
Visitas narradas a los "Espacios del Vino" (45')  
CALADO DE SAN GREGORIO, ESPACIO LAGARES Y  
CENTRO DE LA CULTURA DEL RIOJA  
  
Degustación de lomo con pimientos  
Peña Logroño - Federación de Peñas de Logroño  
ONCE DE JUNIO
- ◆ **19,00**  
"El carro de los cómicos" Cómicos de San Bernabé (60')  
Colabora Centro Comercial Berceo  
CASCO ANTIGUO (zona mercados)  
  
Vísperas en honor a San Bernabé  
CONCATEDRAL DE LA REDONDA
- ◆ **19,15**  
Desfile Ofrenda de Flores  
PLAZA DEL AYUNTAMIENTO, AVDA. DE LA PAZ, MURO DE CERVANTES, PORTALES, ONCE DE JUNIO Y MURALLAS DEL REVELLÍN
- ◆ **19,30**  
Wilt, de Tom Sharpe  
El crimen de la muñeca hinchable  
TEATRO BRETÓN  
  
Cuentacuentos "Lío entre Caballeros"(15')  
APARCAMIENTO CALLE MAYOR, 99
- ◆ **20,00**  
Ofrenda de flores y acto de evocación histórica de la ciudad  
Repique de campanas en las iglesias del Casco Antiguo  
Actuación de los grupos de danzas: Aires de la Rioja, Contradanza y Grupo de Danzas de Logroño, y de la Agrupación Musical de Logroño  
MURALLAS DEL REVELLÍN
- ◆ **20,00**  
Cómicos de San Bernabé. "Historias, danzas y canciones"(50')  
Colabora Centro Comercial Berceo  
PLAZA DE LA OCA  
  
Visitas narradas a los "Espacios del Vino" (45')  
CALADO DE SAN GREGORIO, ESPACIO LAGARES Y  
CENTRO DE LA CULTURALDEL RIOJA
- ◆ **20,30**  
Guiñol. "Títeres Bucaneros" (15')  
PLAZUELA DE ALONSO DE SALAZAR (Calle del Norte)
- ◆ **21,30**  
Pasacalles de la Comedia del Sitio con Voluntarios de Logroño, Héroes del Revellín y Club de Tiro Logroño  
MURALLAS DEL REVELLÍN, ONCE DE JUNIO, PORTALES Y PLAZA DE SAN BARTOLOMÉ
- ◆ **22,00**  
CÓMEDIA DEL SITIO DE LOGROÑO (1H')  
Sapo Producciones  
PLAZA DE SAN BARTOLOMÉ
- ◆ **22,30**  
Wilt, de Tom Sharpe  
El crimen de la muñeca hinchable  
TEATRO BRETÓN
- ◆ **24,00**  
Espectáculo de fuegos artificiales  
Pirotecnia Hermanos Ferrández (Murcia)  
Ganadora del VI Concurso Internacional de Fuegos Artificiales en San Mateo 2012  
PARQUE DE LA RIBERA  
  
El reloj de San Bernabé (10')  
BALCÓN DEL ATENEO RIOJANO (Plaza de Amós Salvador)  
  
La noche de tu vida. Años 60, 70 y 80  
PASEO DEL ESPOLÓN
- ◆ **00,15**  
Encendido de luminarias  
Cofradía Logroñesa de San Bernabé  
PLAZA AMÓS SALVADOR Y CALLE PORTALES  
  
Polígono 17  
PLAZA MARTÍNEZ ZAPORTA

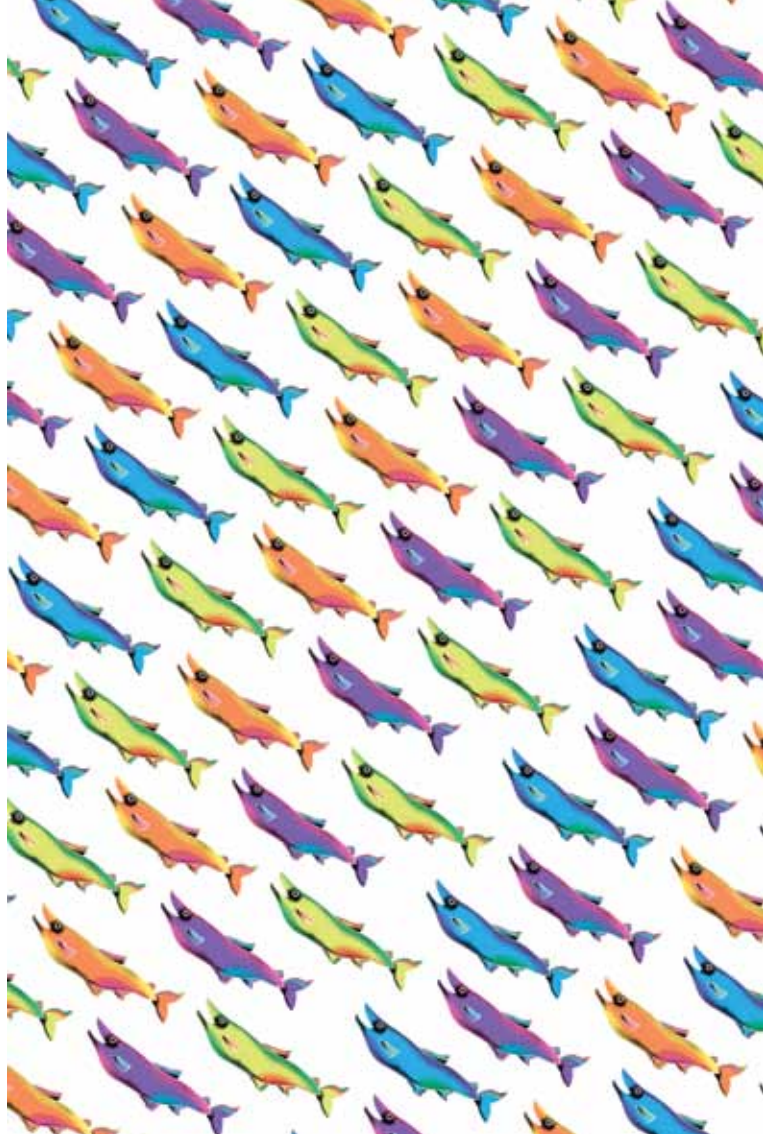


## PEZ, PAN Y VINO

En 1521 un ejército francés, al mando del General André de Foix, invadió el norte de España aprovechando el desconcierto creado por la Revuelta de las Comunidades. Pamplona cayó fácilmente en su poder. Logroño se convirtió en un punto infranqueable que las fuerzas francesas no pudieron superar. Durante varios días, los logroñeses resistieron tenazmente el asedio recurriendo a los peces capturados furtivamente en el río Ebro, al vino almacenado en la ciudad y al más humilde de todos los alimentos: el pan, proveniente de los graneros logroñeses.

El 11 de junio, día de San Bernabé, se rompió finalmente el asedio. Logroño hizo al Santo su patrón, en agradecimiento y conmemoración de esa fecha, fundacional en la historia de la ciudad.

Con el paso de los años, arraigó la costumbre de repartir, en el Día Grande de las Fiestas de San Bernabé, peces, pan y vino a los logroñeses, en recuerdo de aquella gesta. De esa tradición surgió la Cofradía del Pez que, cada año, el 11 de junio, distribuye -frente al Revellín-, la única de las antiguas puertas de la muralla de la ciudad aun en pie, más de 20.000 raciones de los alimentos que propiciaron la victoria logroñesa de 1521.



MARTES

11

## DÍA DE SAN BERNABÉ

- ◆ 10,00 a 14,00  
REPARTO DEL PEZ, PAN Y VINO  
Cofradía del Pez  
MURALLAS DEL REVELLÍN



- ◆ 10,45  
Llamada a Concejo  
AYUNTAMIENTO DE LOGROÑO
- ◆ 11,00 a 19,00  
Recreación del campamento de la milicia logroñesa  
Tiro con arco para niños y tiro con lanza para adultos  
APARCAMIENTO CALLE MAYOR, 99
- ◆ 11,00 a 14,30  
Mercados  
PLAZAS: MERCADO, LA OCA, Y SANTIAGO  
CALLES: BARRIOCEPO, EXCUEVAS, COFRADÍA DEL PEZ,  
LA MERCED Y MAYOR 99  
  
Rincón infantil y ludoteca  
PLAZAS DE SANTIAGO Y DEL MERCADO
- ◆ 11,00 a 14,00  
Cavino. Visita a beneficio de Asprodema (pases cada 45')  
CALADO DE MERCADERES, 10



## ◆ 11,00 a 14,00

**Pasacalles de la Comparsa de Gigantes y Cabezudos**

AVDA. DE LA CONSTITUCIÓN, PLAZA DE LOS FUEROS, PLAZA DEL AYUNTAMIENTO, PASEO DE DAX, OBISPO BUSTAMANTE, AVDA. DE NAVARRA, CALLE YERROS, MURO DEL CARMEN, SAN JUAN, MARQUES DE VALLEJO, CONCATEDRAL DE LA REDONDA (Procesión de San Bernabé), PORTALES (descanso) RODRÍGUEZ PATERNA, HOSPITAL VIEJO, (baile a los enfermos), AVDA. DE VIANA, CAPITÁN GAONA, MADRE DE DIOS, ASOCIACIÓN DE GIGANTES Y CABEZUDOS

## ◆ 11,00

**MISA SOLEMNE**

CONCATEDRAL DE LA REDONDA

**Degustación de choricillo**

Peña La Unión - Federación de Peñas de Logroño  
PLAZA DEL AYUNTAMIENTO

**Degustación de huevos revueltos con champiñón**

Peña Los Brincos - Federación de Peñas de Logroño  
GLORIETA DEL DR. ZUBÍA

**Degustación de caracoles y fresas con vino**

Peña Aster - Federación de Peñas de Logroño  
PLAZA MARTÍNEZ ZAPORTA

**XXXIII Degustación de migas**

Peña Rondalosa - Federación de Peñas de Logroño  
CALLE CARNICERÍAS, 14

## ◆ 11,30

**Visitas narradas a los "Espacios del Vino" (45')**

CALADO DE SAN GREGORIO, ESPACIO LAGARES Y CENTRO DE LA CULTURA DEL RIOJA

**Cuentacuentos. "Cuentos del Nuevo Mundo" (15')**

APARCAMIENTO CALLE MAYOR, 99

## ◆ 11,45

**Día del traje regional**

Grupo de Danzas de Logroño. ONCE DE JUNIO Y PLAZA PARLAMENTO  
Grupo Contradanza. PORTALES - JUAN LOBO  
Grupo Aires de La Rioja. SAN AGUSTÍN, ONCE DE JUNIO, BRETÓN DE LOS HERREROS Y PORTALES





- ◆ **12,00**  
**PROCESIÓN**  
PORTALES, primer Banderazo (Arco de San Bernabé), RODRÍGUEZ PATERNA, MAYOR, segundo Banderazo (Cuatro Cantones), REVELLÍN, tercer Banderazo (Puerta del Revellín), ONCE DE JUNIO, BRETÓN DE LOS HERREROS, GALLARZA, PORTALES Y CONCATEDRAL DE LA REDONDA

"Elixir" y "las lavanderas" Animaciones teatrales.  
Talleres Voluntarios Sapo  
CASCO ANTIGUO (zona mercados)

"Las aventuras de Jonasin" La Canica Roja (50')  
PLAZA DE LA OCA

- ◆ **12,30**  
XXX Jornadas de folclore riojano (1h)  
Grupo Contradanza  
PASEO DEL ESPOLÓN

Guiñol. "Las Historias Pescadoras de Tino Revellino" (15')  
PLAZUELA DE ALONSO DE SALAZAR (Calle del Norte)

- ◆ **13,00**  
Visitas narradas a los "Espacios del Vino" (45')  
CALADO DE SAN GREGORIO, ESPACIO LAGARES Y CENTRO DE LA CULTURA DEL RIOJA

Degustación de migas  
Hogar Extremeño - Federación de Casas Regionales  
CALLE LA CIGÜENA, 32

- ◆ **13,30**  
Cuentacuentos "Lío entre Caballeros"(15')  
APARCAMIENTO CALLE MAYOR, 99

- ◆ **14,00**  
Guiñol. "Títeres Bucaneros" (15')  
PLAZUELA DE ALONSO DE SALAZAR (Calle del Norte)

- ◆ **15,00**  
Comida Renacentista  
PLAZA DE SAN BARTOLOMÉ

- ◆ **17,00 a 22,00**  
Mercados  
PLAZAS: MERCADO, LA OCA, Y SANTIAGO  
CALLES: BARRIOCEPO, EXCUEVAS, COFRADÍA DEL PEZ, LA MERCED Y MAYOR 99

Rincón infantil y ludoteca  
PLAZAS DE SANTIAGO Y DEL MERCADO

- ◆ **17,00**  
Visitas narradas a los "Espacios del Vino" (45')  
CALADO DE SAN GREGORIO, ESPACIO LAGARES Y CENTRO DE LA CULTURA DEL RIOJA

- ◆ **17,15**  
Desfile Triunfal  
Héroes del Revellín, Club de Tiro Logroño, Rioja Medieval y Voluntarios de Logroño  
MURALLAS DEL REVELLÍN, PORTALES Y PLAZA DE SAN BARTOLOMÉ.

- ◆ **17,30**  
Cuentacuentos. "Cuentos del Nuevo Mundo" (15')  
APARCAMIENTO CALLE MAYOR, 99

- ◆ **18,00 a 21,00**  
Cavino. Visita a beneficio de Asprodemá (pases cada 45')  
CALADO DE MERCADERES, 10

Fotografía de José Miguel Díez Ovejas. 1º Premio del IV concurso fotográfico " El sitio de Logroño"





◆ **18,00**  
**HOMENAJE A LA CIUDAD DE LOGROÑO**  
 Llegada de Carlos V y entrega de las Flores de Lis al Escudo de Logroño.

Héroes del Revellín, Club de Tiro Logroño, Rioja Medieval, Voluntarios de Logroño y Sapo Producciones

**PLAZA DE SAN BARTOLOMÉ**

**Tecu. "Entremeses de Cervantes" (50')**

Colabora Centro Comercial Berceo

**PLAZA ESCUELAS TREVIJANO**



◆ **18,30**  
**FESTEJO TAURINO Y TOREO A CUERPO LIMPIO** (espectáculo gratuito)  
 Clase práctica de Toreo. Adour-Aficion escuela taurina de Richard Millian.

La Tauromaquia de Goya. Saltos, cortes y quiebros. Con los riojanos Segio Urruti y Óscar Morales  
 Ganaderías: D. Carlos Lumbreras de Lardero y Herederos de D. Angel Macua de Larraga (Navarra)

**Suelta de vaquillas**

**PLAZA DE TOROS**

◆ **18,30**  
**Guiñol. "Las Historias Pescadoras de Tino Revellino" (15)**  
**PLAZUELA DE ALONSO DE SALAZAR** (Calle del Norte)

**Visitas narradas a los "Espacios del Vino" (45')**

**CALADO DE SAN GREGORIO, ESPACIO LAGARES Y CENTRO DE LA CULTURA DEL RIOJA**

◆ **19,00**  
**"El carro de los cómicos" Cómicos de San Bernabé (1h)**

Colabora Centro Comercial Berceo

**CASCO ANTIGUO** (zona mercados)

**III Festival Nacional de Folclore San Bernabé**

Grupo Aires de La Rioja y Grupo de Danzas Familia Castellana, de Miranda de Ebro

**PASEO DEL ESPOLÓN**

◆ **19,30**  
**Cuentacuentos "Lío entre Caballeros"(15')**  
**APARCAMIENTO CALLE MAYOR, 99**

◆ **20,00**  
**"Historias, danzas y canciones" Cómicos de San Bernabé (50')**  
 Colabora Centro Comercial Berceo  
**PLAZA DE LA OCA**

**Visitas narradas a los "Espacios del Vino" (45')**  
**CALADO DE SAN GREGORIO, ESPACIO LAGARES Y CENTRO DE LA CULTURA DEL RIOJA**

◆ **20,30**  
**Wilt, de Tom Sharpe**  
 El crimen de la muñeca hinchable  
**TEATRO BRETÓN**

**Guiñol. "Títeres Bucaneros" (15')**  
**PLAZUELA DE ALONSO DE SALAZAR** (Calle del Norte)

◆ **20,45**  
**Concierto de órgano**  
 Naji Hakin  
**CONCATEDRAL DE LA REDONDA**



- ◆ 10,00  
Traslado de la imagen de San Bernabé  
Cofradía Logroñesa de San Bernabé  
MURALLAS DEL REVELLÍN, PORTALES Y COCINA ECONÓMICA
- ◆ 10,45  
Llamada a Concejo  
AYUNTAMIENTO DE LOGROÑO
- ◆ 11,00  
Misa en sufragio por los héroes de la defensa de la Ciudad en 1521  
CONCATEDRAL DE LA REDONDA
- ◆ 12,00  
DEGUSTACIÓN DE TORO GUISADO, EN CUMPLIMIENTO DEL VOTO DE SAN BERNABÉ  
Federación de Peñas de Logroño  
PORTALES – JUAN LOBO



## EXPOSICIONES

- ◆ **Sala Amós Salvador:**  
UN CANON del artista Carmelo Hernando
- ◆ **Escuela Superior de Diseño:**  
Proyectos finales de Diseño Gráfico, de Producto e Interiores, Esdir, 2013.
- ◆ **Casa de las Ciencias:**  
"Ars Mechanicae. Ingeniería medieval en España"  
"La energía nos mueve. Ciencia para una energía más limpia, sostenible y accesible"
- ◆ **Cubo del Revellín:**  
Horarios de apertura:  
Día 8: 11,00 a 14,00 y de 17,00 a 19,00  
Día 9: 11,00 a 14,00 y de 17,00 a 19,00  
Día 10: 12,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00  
Día 11: 17,00 a 21,00  
Visitas guiadas previa reserva telefónica 941 503 116 ó en el propio Cubo.  
Proyección continuada del documental  
"Muralla audiovisual de Logroño"
- ◆ **Biblioteca Central de La Rioja:**  
"24 horas con Diego Urdiales". Fotografías de Nayade Moncín.  
Asociación Cultural Peña Taurina El Quite.
- ◆ **Ibercaja. San Antón, 3:**  
"La solidaridad tiene un premio".  
Exposición colectiva de estudiantes riojanos en colaboración con la Federación Riojana de Voluntariado Social.
- ◆ **75/25 Aniversario de la Once y su fundación.**  
Autobús instalado en el Paseo del Espolón (Vara de Rey)  
Días: 9, 10 y 11 de Junio  
Horario: de 10,00 a 14,00 y de 17,00 a 21,00.

## NOTAS ADICIONALES

- ◆ **Galería Martínez Glera**  
Marqués de Vallejo, 3  
Valencia y La Rioja. Maridaje Cultural  
Fotografías de Bosco Mercadal  
Casa de la Comunidad Valenciana en La Rioja
- ◆ **COFRADIA DEL PEZ** Reparto del pez, pan y vino  
Día 11 de Junio. De 10,00 a 14,00 horas. Murallas del Revellín
- ◆ **V CONCURSO FOTOGRAFICO "EL SITIO DE LOGROÑO"**  
Organiza Asociación Riojafoto y colabora Fotocenter  
concursositiodelogrono@logro-o.org
- ◆ **CONCURSO DE PINTURA AL AIRE LIBRE** Casco Antiguo  
Día 1 de Junio. De 10,30 a 15,30 horas. Cofradía de San Bernabé.
- ◆ **RECINTO FERIAL**  
Abierto desde el 7 al 12 de Junio. Día del Niño, el 12 de junio.  
Circo Holiday. - Del 7 al 16 de Junio.- Funciones: 17,45 y 20,15 horas
- ◆ **MERCADO DE LAS VIANDAS**  
Lugar: Polideportivo Hnos. Maristas (Juan XXIII).  
Fechas: del 7 al 11 de junio.  
Horario: 11,00 a 14,00 h y de 17,00 a 21,00 h. (día 7 sólo tarde)
- ◆ **LUMINARIAS**  
Reparto de velas el 10 de junio  
23,15 en en Plaza de Amós Salvador

## RECOMENDACIONES DE AUTOPROTECCIÓN DURANTE LAS FIESTAS

### PROTECCION CIVIL. AYUNTAMIENTO DE LOGROÑO

#### ◆ RECOMENDACIONES GENERALES

En la medida de lo posible, evitar usar el vehículo durante las Fiestas. En muchas ocasiones se producen atascos innecesarios y situaciones de peligro. Algunos actos restringen temporalmente la circulación de vehículos.

En los actos multitudinarios existirá personal de seguridad y un puesto de orientación y asistencia de emergencias. Infórmate de su ubicación y acude cuando lo necesites.

Sigue siempre las recomendaciones del personal de seguridad.

#### ◆ ESPECTÁCULOS PIROTÉCNICOS

Respetar los anillos de seguridad que se establezcan en los eventos estáticos.

No recojas artefactos ni manipules restos de pirotécnia que puedas encontrar en los espacios donde se celebran las Recreaciones Históricas y colecciones de fuegos artificiales  
Avisa a los responsables de seguridad.

Para una mejor visión, disfrute y seguridad, respeta las zonas valladas donde se encuentran las armas y cañones de las Recreaciones Históricas.

Busca exclusivamente las zonas habilitadas para el público.

SI BEBES  
HAZLO MODERADAMENTE  
Y NO CONDUZCAS



El Ayuntamiento de Logroño no se responsabiliza de los cambios de fecha, lugar u hora en las actividades organizadas por otras Entidades y Asociaciones que aparezcan reflejadas en el programa.

De este Programa Oficial de Fiestas de San Bernabé, el Ayuntamiento de Logroño ha editado 90.000 ejemplares, que se han distribuido por buzoneo en todos los domicilios de los vecinos de la ciudad.

Si por causa de fuerza mayor se hiciera imprescindible suspender o trasladar alguno de los espectáculos contenidos en este Programa, el Ayuntamiento de Logroño lo anunciará oportunamente a través de los Medios de Comunicación.



## COLECTIVOS PARTICIPANTES

- Federación de Peñas de Logroño - Peña La Unión - Peña La Simpatía - Peña Los Brincos - Peña Logroño - Peña Áster - Peña La Alegría - Peña Rondalosa - Peña La Rioja - Federación de Casas Regionales - Casa de Andalucía - Casa de Aragón - Casa de la Comunidad Valenciana - Centro Cántabro - Centro Asturiano - Centro Gallego - Hogar Extremeño - Hogar Navarro - Cofradía del Pez - Cofradía de San Bernabé - Cofradía de la Virgen de la Esperanza - Voluntarios de Logroño - Escuela Municipal de Música - Agrupación Musical de Logroño - Ludotecas Municipales - Centros Jóvenes Municipales - Grupo de Danzas de Logroño - Contradanza - Aires de La Rioja - Asociación de Gigantes y Cabezudos - Colectivo de Artesanos de La Rioja - ARTESAR - Club de Tiro Logroño - Héroes del Revellín - Rioja Medieval - Asociación de Amigos del Plus Ultra - CDFS San Bernabé - Valvanera CD - Comillas CF - Federación Riojana de Pelota - Escuela de Rock Musicalia - Ateneo Riojano - Asociación de Feriantes de La Rioja - Cruz Roja - Voluntarios de Protección Civil - ARPS - ARPA Autismo Rioja - AS-PRODEMA - Fundación ONCE - ONCE - Asociación Fast Fun Bizarre - Plataforma Motera por la Seguridad Vial - Escuela de Jotas de La Rioja - Tecu Teatro - Asociación Hostelera El Barrio - Orquesta Sinfónica Collegium Musicum La Rioja - Orfeón Logroñés - Asociación Gaita y Tambor - Riojafoto -

¡ GRACIAS A TODOS!

## PATROCINADORES

**Berceo**  
CENTRO COMERCIAL







**Ayuntamiento  
de Logroño**